

MASCHIO

L-W-A-E-H U-B-C-SC-G PANTERA



BODENFRÄSEN 10 ÷ 250 PS

Bodenfräsen für Traktoren von 7 bis 185 kW (10 - 250 PS) mit Gleitkufen oder Nachlaufwalze, 1-Gang - Getriebe oder Wechselgetriebe für 540er/1000er Zapfwelle.



CULTIVADORES ROTATIVOS 10 ÷ 250 HP

Cultivadores rotativos para tractores de 7 a 185 kW (10 - 250 HP) con patines o con rodillo, reductor simple o de cambio de velocidad con T.d.f. a 540 y 1000 rpm.



SACHADOR MECÂNICO 10 ÷ 250 HP

Sachador mecânico para tractores de 7 a 185 kW (10 - 250 HP) com corredeiras ou com rolos, reductor simples ou troca de velocidade com P.d.p. a 540 e 1000 giros/min.

PRODUKTPALETTE FRÄSEN FÜR DIE BODENBEARBEITUNG

GAMA DE FRESADORAS para laboreo de terreno



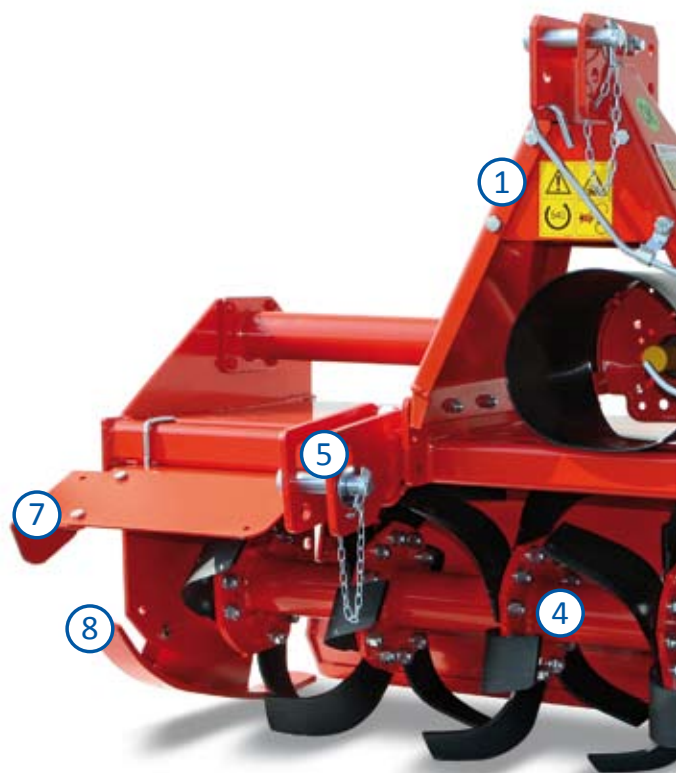
Die **Bodenfräsen MASCHIO** sind seit mehr als 40 Jahren ein professionelles Gerät für Landwirtschaftsbetriebe. Die besonders robuste Konstruktion der Struktur und der mechanischen Einheit gewährleisten Zuverlässigkeit und gleichbleibende Leistungen im Laufe der Zeit. Der bearbeitete Boden wird verfeinert und weist eine regelmäßige Oberfläche mit gleichmäßig großen Schollen auf. Die leistungsstarke erneute Bodenuntermischung ermöglicht zusammen mit einer beträchtlichen Zerkleinerung eine wichtige Verarbeitung der oberflächlichen Rückstände sowie eine optimale Kontrolle der jährlichen Unkäter. Das Saatbett ist für zahlreiche Kulturen geeignet, und besonders dann, wenn höchste Präzision bei der Samenablage erforderlich ist.



Los cultivadores rotativos MASCHIO representan desde más de 40 años una herramienta profesional al servicio del agricultor. La robustez de la estructura y de la mecánica representan la garantía de fiabilidad y prestaciones constantes en el tiempo. El terreno trabajado se presenta muy desmenuzado con una superficie regular y terrones de dimensiones uniformes. La mezcla eficaz del terreno junto con el desmenuzamiento considerable, permiten la incorporación del desecho superficial y un control óptimo de las plantas infestantes anuales. El lecho de siembra es adecuado para cultivos múltiples, y especialmente cuando se necesita la máxima precisión en la deposición de la semilla.



Os **Sachadores mecânicos MASCHIO** representam, há mais de 40 anos, um instrumento profissional ao serviço do agricultor. A concepção especialmente robusta da estrutura e da mecânica são uma garantia de confiança e rendimentos constantes com o decorrer do tempo. O terreno trabalhado torna-se muito afinado com uma superfície regular e cubos de dimensões uniformes. A mistura eficaz do terreno unida ao notável esmiuçamento permite uma incorporação notável do resíduo superficial e um óptimo controlo nas plantas com ervas daninhas anuais. A seminação é adapta para múltiplas culturas e, de modo especial, quando for solicitada a máxima precisão na disposição da semente.



GAMA DE FRESAS para o trabalho do terreno



VORTEILE

- 1 Große Strukturfestigkeit, Zuverlässigkeit und Haltbarkeit der Mechanik.
- 2 Von MASCHIO entwickelter und garantierter Antrieb und Schaltgetriebe
- 3 Seitlicher Kettenantrieb/Zahnradantrieb in Ölbad mit geringem Wartungsbedarf
- 4 Rotoren mit perfektem Ausgleich und Bogenmessern
- 5 Äußerst robuste parallele Kupplungen
- 6 Einfach einstellbare Nivellierbleche
- 7 Höchste Sicherheit: serienmäßige EG - Schutzvorrichtungen
- 8 Standardkufen für die Tiefenregulierung
- 9 Differenzierte Hinterwalzen für eine perfekte Saatbettvorbereitung
- 10 Mit Abstellfuß
- 11 Hohe Vielseitigkeit und Verfügbarkeit an Ausführungen

PUNTOS DE FUERZA

- 1 Elevada robustez de la estructura, garantía de fiabilidad y duración de la mecánica.
- 2 Transmisión y cambio diseñados y garantizados por MASCHIO
- 3 Transmisión lateral de cadena/engranajes en baño de aceite de mantenimiento mínimo
- 4 Rotores perfectamente balanceados y azadas helicoidales
- 5 Enganches paralelos extremadamente robustos
- 6 Chapa niveladora fácilmente regulable
- 7 Seguridad máxima: protecciones CE de serie
- 8 Patines de regulación de profundidad estándar
- 9 Rodillos traseros diferenciados para una perfecta preparación del lecho de siembra
- 10 Pie de estacionamiento incluido
- 11 Grande versatilidad y disponibilidad de versiones

PONTOS DE FORÇA

- 1 Grande rigidez da estrutura, garantia de fiabilidade e duração mecânica
- 2 Transmissão e câmbio projectados e garantidos por MASCHIO
- 3 Transmissão lateral com cadeia/engrenagens em banho de óleo com manutenção reduzida
- 4 Rotores perfeitamente balanceados e sachos helicoidais
- 5 Engates paralelos de construção extremamente robustos
- 6 Chapa niveladora facilmente regulável
- 7 Segurança máxima: protecções CE de série
- 8 Corrediças de regulação com profundidade padrão
- 9 Rolos posteriores diferenciados para uma perfeita preparação da seminação
- 10 Pés de estacionamento incluídos
- 11 Grande versatilidade e disponibilidade de versões

 Verschiebbare Bodenfräse mit kleinen Abmessungen; geeignet für Hobbygärtnerei und kleine Landwirtschaftsbetriebe; ideal für Treibhauskulturen, Gemüse-, Obst- und Gartenbau. Aufgrund der Konstruktionskonzeption konnte eine robuste und gleichzeitig leichte Struktur entwickelt werden, die für den Einsatz bei Traktoren mit begrenzter Leistung geeignet ist.

 *Cultivador rotativo desplazable de dimensiones pequeñas para uso hogareño y explotaciones agrícolas pequeñas, ideales para cultivos en invernaderos y para quienes operan en horticultura o jardinería. Ha sido fabricado de manera que resulta al mismo tiempo robusto y ligero, adecuado para ser utilizada con tractores de potencia reducida.*

 Sachador deslocável de pequenas dimensões expressamente estudado para o hobby e para as pequenas empresas agrícolas, ideais para culturas em serra e para quem opera em horticultura e jardinagem. A especial concepção construtiva permitiu desenvolver uma estrutura robusta mas, ao mesmo tempo, leve e ideal para a utilização com tractores de potência reduzida.



 **Standardausstattungen:** 1-Gang - Untersetzungsgetriebe für 540er Zapfwelle - Rotordrehzahl (U/min): 254 - Kardangeln mit Scherbolzen (traktorseitige Gabel 1" 3/8 Z6) - Fettgeschmierter seitlicher Kettenantrieb - Universal - Dreipunktbock I. Kat. - Manuelle Verschiebung durch Dreipunktbock - 4 Bogenmesser pro Flansch (die seitlichen Messer zeigen immer zur Außenseite) - «EG» - Schutzvorrichtungen

 **Suministro de serie:** Reductor de una velocidad T.d.f. 540 rpm - Revoluciones rotor (rpm): 254 - Junta cardán con perno de corte (horquilla lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmisión lateral de cadena lubricada con grasa - Enganche universal de 3 puntos de 1ª cat. - Desplazamiento manual mediante deslizamiento del tercer punto - 4 azadas helicoidales por brida (las azadas laterales están siempre orientadas hacia el exterior) - Protecciones de seguridad «CE»

 **Fornecimento padrão de série:** Redutor com velocidade P.d.p. 540 giros/min - Rotações do rotor (giros/min): 254- Junta cardânica com parafuso de corte (forquilha lado do tractor 1"3/8 Z6) - Transmissão lateral a cadeia lubrificada com massa lubrificante - Engate universal com 3 pontos de primeira categoria - Deslocamento manual através de deslizamento do terceiro ponto. - 4 sachos com hélice para flange (os sachos laterais estão sempre dirigidos para o lado externo) - Protecções contra os acidentes de trabalho «CE»

L								
	kW HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch	n.	cm/inch	Kg/lbs
85	7,5-18,5 / 10-25	85/34	97/38	42,5/16,7 27,5/10,8	42,5/16,7 57,5/18,7	16	16/6,3	124/273
105	11-18,5 / 15-25	105/42	117/46	52,5/20,7 32,5/12,7	52,5/20,7 72,5/28,7	20	16/6,3	132/290
115	13-18,5 / 18-25	115/45	137/54	57,5/22,7 27,5/10,8	57,5/22,7 87,5/34,6	20	16/6,3	140/308
125	15-18,5 / 20-25	125/49	157/62	62,5/24,7 32,5/12,7	62,5/24,7 92,5/36,6	24	16/6,3	148/326

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho. ⁽²⁾ Außenmaße / Anchura ocupada / Largura: dimensões totais.

15 - 40 hp**VERSCHIEBBARER RAHMEN - BASTIDOR DESPLAZABLE - ESTRUTURA DESLOCÁVEL**

-  Verschiebbare Bodenfräse mit unvergleichlichem Preis-Leistungs-Verhältnis für Landwirtschaftsbetriebe, die ein leichtes und äußerst zuverlässiges Produkt suchen, das für Gemüse-, Obst- und Gartenbau geeignet ist. Die Struktur ermöglicht den Einsatz mit Traktoren bis 40 PS Leistung.
-  *Cultivador rotativo desplazable con una relación calidad-precio insuperable, concebida para las explotaciones agrícolas que buscan un producto ligero y extremadamente fiable, adecuado para la horticultura y la jardinería. La estructura permite el uso con tractores de potencia hasta 40 CV.*
-  Sachador deslocável com uma inigualável relação qualidade-preço, estudado para as empresas agrícolas que procuram um produto leve e extremamente confiável, adaptado para a horticultura e jardinagem. A estrutura permite a utilização com sachadores de potência até 40 CV.



-  **Standardausstattungen:** 1-Gang - Untersetzungsgetriebe für 540er Zapfwelle - Rotordrehzahl (U/min): 208 - Kardangelen mit Kupplung (traktorseitige Gabel 1" 3/8 Z6) - Seitlicher Kettenantrieb in Ölbad - Universal - Dreipunktbock I. Kat. - Manuelle Verschiebung durch Dreipunktbock - 4 Bogenmesser pro Flansch (die seitlichen Messer zeigen immer zur Außenseite) - «EG» - Schutzvorrichtungen
-  **Suministro de serie:** Reductor de una velocidad T.d.f. 540 rpm - Revoluciones rotor (rpm): 208 - Junta cardán con embrague (horquilla lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmisión lateral de cadena en baño de aceite - Enganche universal de 3 puntos de 1ª cat. - Desplazamiento manual mediante deslizamiento del tercer punto - 4 azadas helicoidales por brida (las azadas laterales están siempre orientadas hacia el exterior) - Protecciones de seguridad «CE»
-  **Fornecimento padrão de série:** Redutor com velocidade P.d.p. 540 giros/min - Rotações do rotor (giros/min): 208 - Junta cardânica com fricção (forquilha lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmissão lateral a cadeia em banho de óleo - Engate universal com 3 pontos de primeira categoria - Deslocamento manual através de deslizamento do terceiro ponto. - 4 sachos com hélice para flange (os sachos laterais estão sempre dirigidos para o lado externo) - Protecções contra os acidentes de trabalho «CE»

W								
	kW HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch	n.	cm/inch	Kg/lbs
105	11-30 / 15-40	105/42	117/46	52,5/20,7 22/9	52,5/20,7 83/33	20	18/7	170/374
125	17-30 / 23-40	125/49	137/54	62,5/24,7 22/9	62,5/24,7 103/40,5	24	18/7	194/427
145	18-30 / 25-40	145/57	157/62	72,5/28,6 22/9	72,5/28,6 123/48,5	28	18/7	218/480
165	22-30 / 30-40	165/65	177/70	82,5/32,6 22/9	82,5/32,6 143/56,5	32	18/7	242/532

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho. ⁽²⁾ Außenmaße / Anchura ocupada / Largura: dimensões totais.

 Das Mod. **A** ist eine Bodenfräse für den Einsatz mit Traktoren, die Ausrüstungen mit mäßigem Gewicht benötigen; sie ist besonders für Bodenbearbeitung von anspruchsvollen Kulturen, im Weinbau und Obstbau geeignet. Zusammen mit den lieferbaren Zubehöerteilen kann sie für verschiedenste Anwendungsbedingungen benutzt werden.

 El mod. **A** es un cultivador rotativo adecuado para ser utilizado con tractores que necesitan equipos de peso limitado, es particularmente indicado para trabajos del terreno en los cultivos más exigentes, en viñas y frutales. Junto con los accesorios disponibles es adecuado para múltiples condiciones de uso.

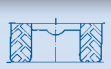
 O modelo **A** é um sachador mecânico que é utilizado com tractores que necessitam de equipamentos de peso reduzido. É especialmente indicado para os trabalhos de terreno de culturas mais exigentes, como por exemplo, vinhedos e pomares. Juntamente com os acessórios é ideal para as mais variadas condições de utilização.



 **Standardausstattungen:** 1-Gang - Untersetzungsgetriebe für 540er Zapfwelle - Rotordrehzahl (U/min): 208 - Kardangelenk mit Kupplung (traktorseitige Gabel 1" 3/8 Z6) - Seitlicher Kettenantrieb in Ölbad - Universal - Dreipunktbock : I. Kat. (100-120-140), II. Kat. (160-180) - Verschiebbare Vorderschienenanschlüsse - 4 Bogenmesser pro Flansch (die seitlichen Messer zeigen immer zur Außenseite) - «EG» - Schutzvorrichtungen

 **Suministro de serie:** Reductor de una velocidad T.d.f. 540 rpm - Revoluciones rotor (rpm): 208 - Junta cardán con embrague (horquilla lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmisión lateral de cadena en baño de aceite - Enganche universal de 3 puntos : Iª cat. (100-120-140), IIª cat. (160-180) - Enganches barras delanteras desplazables - 4 azadas helicoidales por brida (las azadas laterales están siempre orientadas hacia el exterior) - Protecciones de seguridad «CE»

 **Fornecimento padrão de série:** Redutor com velocidade P.d.p. 540 giros/min - Rotações do rotor (giros/min): 208 - Junta cardânica com fricção (forquilha lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmissão lateral a cadeia em banho de óleo - Engate universal com 3 pontos: primeira categoria (100-120-140); segunda categoria (160-180) - Engates de barras anteriores deslocáveis - 4 sachos com hélice para flange (os sachos laterais são sempre dirigidos para o lado externo) - Protecções contra os acidentes de trabalho «CE»

A								
	kW HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch	n.	cm/inch	Kg/lbs
100	22-44 / 30-60	105/42	117/46	52,5/21	52,5/21	20	20/7,9	234/515
120	26-44 / 35-60	125/49	137/54	62,5/25	62,5/25	24	20/7,9	252/555
140	30-44 / 40-60	145/57	157/62	72,5/28,5	72,5/28,5	28	20/7,9	272/599
160	33-44 / 45-60	165/65	177/70	82,5/32,5	82,5/32,5	32	20/7,9	288/635
180	37-44 / 50-60	185/73	197/78	92,5/36,5	92,5/36,5	36	20/7,9	312/688

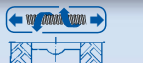
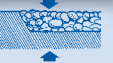
⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho. ⁽²⁾ Außenmaße / Anchura ocupada / Largura: dimensões totais.

30 - 60**hp****VERSCHIEBBARER RAHMEN - BASTIDOR DESPLAZABLE - ESTRUTURA DESLOCÁVEL**

-  Die Möglichkeit einer Verschiebung erlaubt die Verwendung dieser Bodenfräse in zentraler und seitlicher Position im Verhältnis zur Spurweite des Traktors. Die Konstruktion der Maschine ist robust und leicht zugleich, wodurch sie für Traktoren niedriger und mittlerer Leistung geeignet ist. Anwendungsbereiche sind Gemüsebau, Weinbau, Obstbau.
-  La disponibilidad del desplazamiento permite utilizar este cultivador rotativo en posición central y lateral con respecto a la calzada del tractor. Desde el punto de vista de la fabricación, la máquina es robusta pero al mismo tiempo ligera, adecuada para tractores de potencia baja y media. Indicada para cultivos hortícolas, viñas y frutales.
-  A disponibilidade do deslocamento permite utilizar este sachador mecânico em posicionamento central e lateral em relação à via do tractor. Do ponto de vista construtivo, a máquina é muito robusta, e, ao mesmo tempo, leve. É idónea para tractores de baixa e média potência. Indicada para culturas hortícolas, vinhedos e pomares.



-  **Standardausstattungen:** 1-Gang - Untersetzungsgetriebe für 540er Zapfwelle - Rotordrehzahl (U/min): 208 - Kardangelenk (traktorseitige Gabel 1" 3/8 Z6) - Seitlicher Kettenantrieb in Ölbad - Universal - Dreipunktbock : I. Kat. (120-140), II. Kat. (160-180) - Manuelle Schraubverschiebung des Fräskörpers - 4 Bogenmesser pro Flansch (die seitlichen Messer zeigen immer zur Außenseite) - «EG» - Schutzvorrichtungen
-  **Fornecimento padrão de série:** Redutor com velocidade P.d.p. 540 giros/min - Rotações do rotor (giros/min): 208 - Junta cardânica (forquilha lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmissão lateral a cadeia em banho de óleo - Engate universal com 3 pontos: primeira categoria (120-140): segunda categoria (160-180) - Deslocamento manual com parafuso do corpo da fresadora - 4 sachos com hélice para flange (os sachos laterais estão sempre dirigidos para o lado externo) - Protecções contra os acidentes de trabalho «CE»
-  **Fornecimento padrão de série:** Redutor com velocidade P.d.p. 540 giros/min - Rotações do rotor (giros/min): 208 - Junta cardânica (forquilha lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmissão lateral a cadeia em banho de óleo - Engate universal com 3 pontos: primeira categoria (120-140): segunda categoria (160-180) - Deslocamento manual com parafuso do corpo da fresadora - 4 sachos com hélice para flange (os sachos laterais estão sempre dirigidos para o lado externo) - Protecções contra os acidentes de trabalho «CE»

E								
	kW HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch	n.	cm/inch	Kg/lbs
120	22-44 / 30-60	125/49	137/54	62,5/24,7 22,5/8,8	102,5/40,5	24	20/7,9	263/579
140	26-44 / 35-60	145/57	157/62	72,5/28,6 22,5/8,8	122,5/48,4	28	20/7,9	285/627
160	30-44 / 40-60	165/65	177/70	82,5/32,6 36,5/14,4	128,5/50,7	32	20/7,9	307/675
180	37-44 / 50-60	185/73	197/78	92,5/36,5 36,5/14,4	148,5/58,6	36	20/7,9	329/724

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho. ⁽²⁾ Außenmaße / Anchura ocupada / Largura: dimensões totais.

 Dieses Modell, das äußerst robust ist und über für die größeren Modelle typischen Konstruktionsaspekte und Ausstattungen verfügt, eignet sich besonders für verschiedene Bodenarten und einen vornehmlichen Einsatz in Obst- und Weinbaukulturen. Auf Anfrage ist es mit seitlichem Zahnradantrieb und Wechselgetriebe erhältlich.

 Particularmente robusta con aspectos de fabricación y suministro de serie típicos de los modelos más grandes, este modelo es adecuado para tipologías diferentes de terreno y para un uso predominante en fruticultura y en viticultura. Está disponible, a pedido, con transmisión lateral de engranajes y cambio de velocidad.

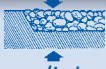
 Sob o aspecto construtivo, é especialmente robusta e possui os fornecimentos de série típicos dos modelos maiores. Este modelo adapta-se muito bem aos diversos tipos de terreno e utilização prevalente em pomares e videiras. É disponível, a pedido, com transmissão lateral com engrenagens e troca de velocidade.



 **Standardausstattungen:** 1-Gang - Untersetzungsgetriebe für 540er Zapfwelle - Rotordrehzahl (U/min): 228 - Kardangeln mit Scherbolzen (traktorseitige Gabel 1" 3/8 Z6) - Seitlicher Kettenantrieb in Ölbad - Universal - Dreipunktbock : I. Kat. (125-145), II. Kat. (165-185-205) - Verschiebbare Vorderschienenanschlüsse - 6 Bogenmesser pro Flansch (die seitlichen Messer zeigen immer zur Außenseite) - Zentraler mechanischer Zylinder zur Walzenregulierung - «EG» - Schutzvorrichtungen

 **Suministro de serie:** Reductor de una velocidad T.d.f. 540 rpm - Revoluciones rotor (rpm): 228 - Junta cardán con perno de corte (horquilla lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmisión lateral de cadena en baño de aceite - Enganche universal de 3 puntos : Iª cat. (125-145), IIª cat. (165-185-205) - Enganches barras delanteras desplazables - 6 azadas helicoidales por brida (las azadas laterales están siempre orientadas hacia el exterior) - Gato central mecánico regulación rodillo - Protecciones de seguridad «CE»

 **Fornecimento padrão de série:** Redutor com velocidade P.d.p. 540 giros/min - Rotações do rotor (giros/min): 228 - Junta cardânica com parafuso de corte (forquilha lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmissão lateral a cadeia em banho de óleo - Engate universal com 3 pontos: primeira categoria (125-145): segunda categoria (165-185-205) - Engrenagens barras anteriores deslocáveis - 6 sachos com hélice para flange (os sachos laterais estão sempre dirigidos para o lado externo) - Martinete central mecânico com regulação do rolo - Protecções contra os acidentes de trabalho «CE»

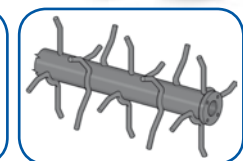
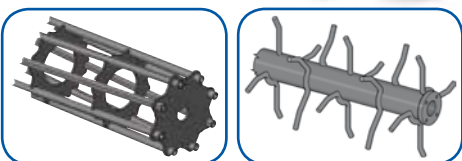
H								
	kW HP	(1) lavoro cm/inch	(2) ingombro cm/inch	cm/inch	cm/inch	n.	cm/inch	Kg/lbs
125	22-44 / 30-60	125/49	137/54	62/24,4	63/24,8	36	22/8,7	280/616
145	26-44 / 35-60	145/57	157/62	72/28,3	73/28,7	42	22/8,7	302/664
165	30-44 / 40-60	165/65	177/70	82/32,3	83/33,6	48	22/8,7	324/713
185	33-44 / 45-60	185/73	197/78	92/36,2	93/36,6	54	22/8,7	346/761
205	37-44 / 50-60	205/81	217/86	102/40,1	103/40,5	60	22/8,7	368/810

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho. ⁽²⁾ Außenmaße / Anchura ocupada / Largura: dimensões totais.

Das Mod. U, das für Traktoren mittlerer Leistung geeignet ist, gehört zu den erprobtesten und zuverlässigsten Modellen. Die Maschine besitzt die typischen Eigenschaften, die den Bodenfräsen von Maschio gemein sind und deren Erfolg begründen: seitlicher Zahnradantrieb, besonders robuste Bauweise des Rahmens und Getriebekastens mit Möglichkeit eines 4-Gang-Getriebes.

El mod. U, adecuado para tractores de potencia media, es uno de los más fiables y probados. Este modelo mantiene algunas características comunes distintivas del éxito de los cultivadores rotativos Maschio: transmisión lateral de engranajes, particular solidez del bastidor y de la caja de transmisión con posibilidad de cambio de 4 velocidades de diseño Maschio.

O modelo U, adaptado para tractores de média potência, é um dos mais testados e confiáveis. Este modelo mantém algumas características comuns próprias do sucesso dos sachadores mecânicos Maschio: transmissão lateral com engrenagens, grande robustez do chassi e da caixa de transmissão com possibilidade de câmbio com 4 velocidades projectados por Maschio.



Standardausstattungen: Wechselgetriebe für 540er Zapfwelle - Rotordrehzahl 540er Zapfwelle (4v): 178-201-227-256 - Kardangelen mit Kupplung (traktorseitige Gabel 1" 3/8 Z6) - Seitlicher Zahnradantrieb in Ölbad - Universal - Dreipunktbock II. Kat. - Verschiebbare Vorderschienenanschlüsse - 6 Bogenmesser pro Flansch (die seitlichen Messer zeigen immer zur Innenseite und können auf Anfrage nach außen zeigen) - Zentraler mechanischer Zylinder zur Walzenregulierung - «EG» - Schutzvorrichtungen

Suministro de serie: Cambio de velocidad T.d.f. 540 rpm - Revoluciones rotor T.d.f. 540 rpm (4v): 178-201-227-256 - Junta cardán con embrague (horquilla lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmisión lateral de engranajes en baño de aceite - Enganche universal de 3 puntos de IIª cat. - Enganches barras delanteras desplazables - 6 azadas helicoidales por brida (las azadas laterales están siempre orientadas hacia el interior, hacia el exterior a pedido) - Gato central mecánico regulación rodillo - Protecciones de seguridad «CE»

Fornecimento padrão de série: Câmbio velocidade P.d.p. 540 giros/min - Rotações do rotor P.d.p. 540 giros/min (4v): 178-201-227-256 - Junta cardânica com fricção (forquilha lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmissão lateral com engrenagens em banho de óleo - Engate universal com 3 pontos de segunda categoria - Engrenagens barras anteriores deslocáveis - 6 sachos com hélice para flange (os sachos laterais estão dirigidos, a pedido, para o lado interno ou externo) - Martinete central mecânico com regulação do rolo - Protecções contra os acidentes de trabalho «CE»

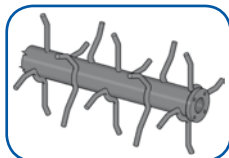
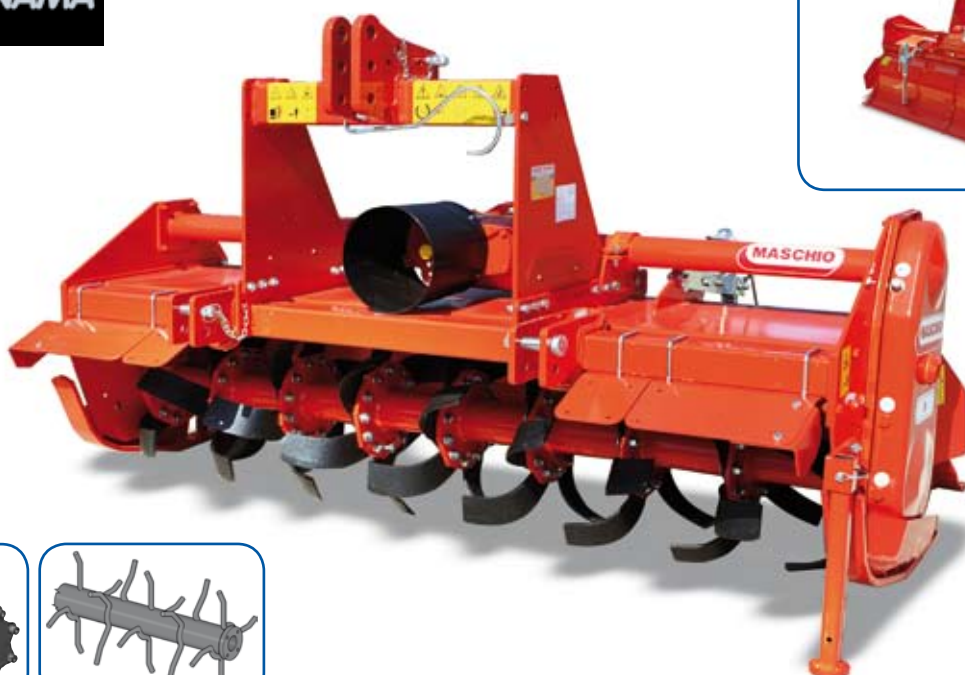
U	kW HP	(1) lavoro (2) ingombro cm/inch cm/inch	cm/inch	cm/inch	n.	cm/inch	Kg/lbs
105	22-59 / 30-80	110/43 121/48	55/22	55/22	24	22/8,6	340/748
130	26-59 / 35-80	135/53 146/58	67,5/26,6	67,5/26,6	30	22/8,6	350/770
140	30-59 / 40-80	145/57 156/61	72,5/28,6	72,5/28,6	33	22/8,6	380/836
155	33-59 / 45-80	160/63 171/68	80/31,5	80/31,5	36	22/8,6	400/880
180	37-59 / 50-80	185/73 196/77	92,5/36,5	92,5/36,5	42	22/8,6	440/968
205	44-59 / 60-80	210/83 221/87	105/41,5	105/41,5	48	22/8,6	480/1056
230	52-59 / 70-80	235/93 246/97	117,5/46,4	117,5/46,4	54	22/8,6	520/1144

(1) Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho. (2) Außenmaße / Anchura ocupada / Largura: dimensões totais.

 Aufgrund der großen Auswahl an Ausstattungen und Zubehör besonders vielseitig anwendbare Bodenfräse. Ihre Struktur genügt den Ansprüchen von kleinen und mittleren Landwirtschaftsbetrieben, wobei auch auf sehr schwierigen Böden mit einer sehr geringen Möglichkeit zur Nutzung der Traktorleistung optimale Ergebnisse erzielt werden.

 *Cultivador rotativo con una considerable polivalencia de empleo gracias a la gran selección de equipos y accesorios. Su estructura permite satisfacer las exigencias de pequeñas y medianas explotaciones agrícolas, obteniendo también óptimos resultados en los terrenos más difíciles con un evidente ahorro en el uso de la potencia del tractor.*

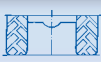
 Sachador mecânico com uma notável polivalência de utilização graças à elevada escolha de equipamentos e acessórios. A sua estrutura permite satisfazer as exigências das pequenas e médias empresas agrícolas, obtendo ótimos resultados mesmo em terrenos muito difíceis com uma grande economia na utilização da potência do tractor.



 **Standardausstattungen:** Wechselgetriebe für 540er Zapfwelle - Rotordrehzahl 540er Zapfwelle (4v): 140-174-215-266 - Kardangelenk mit Kupplung (traktorseitige Gabel 1" 3/8 Z6) - Seitlicher Zahnradantrieb in Ölbad - Universal - Dreipunktbock II. Kat. - Verschiebbare Vorderschienenanschlüsse - 6 Bogenmesser pro Flansch (die seitlichen Messer zeigen immer zur Innenseite und können auf Anfrage nach außen zeigen) - Zentraler mechanischer Zylinder zur Walzenregulierung - «EG» - Schutzvorrichtungen

 **Suministro de serie:** Cambio de velocidad T.d.f. 540 rpm - Revoluciones rotor T.d.f. 540 rpm (4v): 140-174-215-266 - Junta cardán con embrague (horquilla lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmisión lateral de engranajes en baño de aceite - Enganche universal de 3 puntos de IIª cat. - Enganches barras delanteras desplazables - 6 azadas helicoidales por brida (las azadas laterales están siempre orientadas hacia el interior, hacia el exterior a pedido) - Gato central mecánico regulación Rodillo - Protecciones de seguridad «CE»

 **Fornecimento padrão de série:** Câmbio velocidade P.d.p. 540 giros/min - Rotações do rotor P.d.p. 540 giros/min (4v): 140-174-215-266 - Junta cardânica com fricção (forquilha lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmissão lateral com engrenagens em banho de óleo - Engate universal com 3 pontos de segunda categoria - Engrenagens barras anteriores deslocáveis - 6 sachos com hélice para flange (os sachos laterais estão dirigidos, a pedido, para o lado interno ou externo) - Martinete central mecânico com regulação do rolo - Protecções contra os acidentes de trabalho «CE»

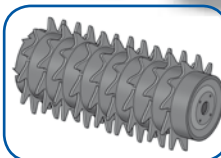
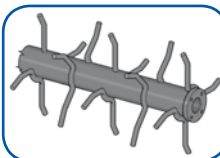
B								
	kW HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch	n.	cm/inch	Kg/lbs
155	33-74 / 45-100	160/63	173/68	80/31,5	80/31,5	36	27/10,6	543/1195
180	37-74 / 50-100	185/73	198/78	92,5/36,5	92,5/36,5	42	27/10,6	588/1294
205	44-74 / 60-100	210/83	223/88	105/41,5	105/41,5	48	27/10,6	635/1397
230	52-74 / 70-100	235/93	248/98	117,5/46,4	117,5/46,4	54	27/10,6	680/1496

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho. ⁽²⁾ Außenmaße / Anchura ocupada / Largura: dimensões totais.

Die Bodenfräse Mod. C verfügt über eine Ausrüstung mit besonders vielseitigen Einsatzmöglichkeiten; für mittel und große Landwirtschaftsbetriebe und Traktoren mit mittlerer Leistung geeignet. Die Bodenvorbereitung nach dem Pflügen, das Wiederuntermischen der Stoppeln und pflanzlichen Reststoffe, die mechanische Unkrautkontrolle, der Aufbruch von stabilem Wiesenland und die direkte Bestellung ohne Pflügen sind nur einige der vielfältigen Verwendungsmöglichkeiten.

El cultivador rotativo mod. C es un equipo con una considerable polivalencia de empleo, adecuado para explotaciones agrícolas medianas-grandes y para ser utilizado con tractores de potencia media. La preparación del terreno después de la aradura, el mezclamiento de los rastrojos y de residuos vegetales, el control mecánico de las plantas infestantes, el rompimiento de prados estables y la preparación directa sin aradura son sólo algunas de sus múltiples posibilidades de empleo.

O sachador mecânico modelo C é um equipamento com uma notável polivalência de utilização indicada para empresas agrícolas de média e grandes dimensões e utilização de tratores de média potência. A preparação do terreno depois da lavoura, mistura de restolhos e resíduos vegetais, controlo mecânico de ervas daninhas, ruptura de prados estáveis, preparação directa sem aradura são algumas das múltiplas possibilidades de utilização.



Standardausstattungen: Wechselgetriebe für 540er/1000er Zapfwelle - Rotordrehzahl 540er Zapfwelle (4v): 175-214-262-143 - Rotordrehzahl 1000er Zapfwelle: (2v): 324-265 - Kardangeln mit Kupplung (traktorseitige Gabel 1" 3/8 Z6) - Seitlicher Zahnradantrieb in Ölbad - Universal - Dreipunktbock II. Kat. - Pendelnde Vorderschienenanschlüsse - 6 Bogenmesser pro Flansch (die seitlichen Messer zeigen immer zur Innenseite und können auf Anfrage nach außen zeigen) - Federspindeln zur Arretierung des Planierblechs - Zentraler mechanischer Zylinder zur Walzenregulierung - «EG» - Schutzvorrichtungen

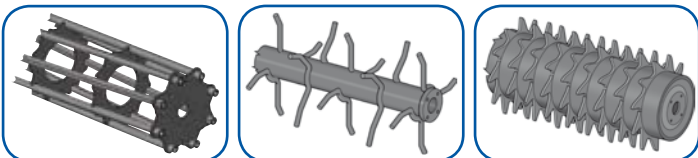
Suministro de serie: Cambio de velocidad T.d.f. 540/1000 rpm - Revoluciones rotor T.d.f. 540 rpm (4v): 175-214-262-143 - Revoluciones rotor T.d.f. 1000 rpm (2v): 324-265 - Junta cardán con embrague (horquilla lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmisión lateral de engranajes en baño de aceite - Enganche universal de 3 puntos de IIª cat. - Enganches barras delanteras oscilantes - 6 azadas helicoidales por brida (las azadas laterales están siempre orientadas hacia el interior, hacia el exterior a pedido) - Gatos de resorte pisachapas - Gato central mecánico regulación rodillo - Protecciones de seguridad «CE»

Fornecimento padrão de série: Câmbio velocidade P.d.p. 540/1000 giros/min. - Rotações do rotor P.d.p. 540 giros/min (4v): 175-214-262-143 - Rotações do rotor P.d.p. 1000 giros/min (2v): 324-265 - Junta cardânica com fricção (forquilha lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmissão lateral com engrenagens em banho de óleo - Engate universal com 3 pontos de segunda categoria - Engrenagens barras anteriores oscilantes - 6 sachos com hélice para flange (os sachos laterais estão dirigidos, a pedido, para o lado interno ou externo) - Martinete com mola pressiona-chapa - Martinete central mecânico com regulação do rolo - Protecções contra os acidentes de trabalho «CE»

C	kW HP	(1) lavoro (2) ingombro cm/inch cm/inch	cm/inch	cm/inch	n.	cm/inch	Kg/lbs
205	44-96 / 60-130	210/83 223/88	105/42	105/42	48	27/10,6	678/1494
230	52-96 / 70-130	235/93 248/98	117,5/46,4	117,5/46,4	54	27/10,6	722/1588
250	59-96 / 80-130	260/103 273/108	130/51	130/51	60	27/10,6	770/1694
280	63-96 / 85-130	285/113 298/118	142,5/56,3	142,5/56,3	66	27/10,6	820/1804
300	74-96 / 100-130	310/123 323/128	155/61	155/61	72	27/10,6	870/1914

(1) Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho. (2) Außenmaße / Anchura ocupada / Largura: dimensões totais.

-  Bodenfräse für Großbetriebe und Lohnunternehmen. Hierbei handelt es sich um eine der großen Bodenfräsen, die für die Arbeit unter Schwerstbedingungen entwickelt wurde. Die neue mechanische Struktur sowie die große Auswahl an Zubehör ermöglichen optimale Ergebnisse auf jeder Art von Boden. Das Modell ist auch in der Ausführung mit Messerrotor, Bauart Cobra und Condor erhältlich (siehe "Pantera").
-  Cultivador rotativo destinado a las grandes explotaciones agrícolas y a los contratistas. Pertenecce a la categoría de los cultivadores rotativos de grandes dimensiones y ha sido diseñado para trabajar en condiciones particularmente gravosas. La nueva estructura mecánica junto con la amplia selección de accesorios le permiten obtener óptimos resultados en cualquier tipo de terreno. Disponible en la versión con rotor de cuchillas tipo Cobra y Condor (vea "Pantera").
-  Sachador mecânico destinado às grandes empresas agrícolas e alugadores de máquinas. Pertence à categoria dos sachadores mecânicos de grandes dimensões e foi projectado para trabalhar em condições especialmente gravosas. A nova estrutura mecânica e ampla escolha de acessórios permitem obter óptimos resultados em qualquer tipo de terreno. Disponível na versão com rotor com lâminas tipo Cobra e Condor (ver "Pantera").



 **Standardausstattungen:** Wechselgetriebe für 540er/1000er Zapfwelle - Rotordrehzahl 540er Zapfwelle (3v): 133-162-220 - Rotordrehzahl 1000er Zapfwelle (3v): 181-246-300 - Kardangeln mit Kupplung (traktorseitige Gabel 1" 3/8 Z6) - Seitlicher Zahnradantrieb in Ölbad - Universal - Dreipunktbock : II. Kat. - Pendelnde Vorderschienenanschlüsse - Hintere Zapfwelle - 6 Bogenmesser pro Flansch (die seitlichen Messer zeigen immer zur Innenseite und können auf Anfrage nach außen zeigen) - Federspindeln zur Arretierung des Planierblechs - Seitliche mechanische Zylinder zur Walzenregulierung - «EG» - Schutzvorrichtungen

 **Suministro de serie:** Cambio de velocidad T.d.f. 540/1000 rpm - Revoluciones rotor T.d.f. 540 rpm (3v): 133-162-220 - Revoluciones rotor T.d.f. 1000 rpm (3v): 181-246-300 - Junta cardán con embrague (horquilla lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmisión lateral de engranajes en baño de aceite - Enganche universal de 3 puntos de IIª cat. - Enganches barras delanteras oscilantes - Toma de fuerza trasera - 6 azadas helicoidales por brida (las azadas laterales están siempre orientadas hacia el interior, hacia el exterior a pedido) - Gatos de resorte pisachapas - Gatos laterales mecánicos regulación rodillo - Protecciones de seguridad «CE»

 **Fornecimento padrão de série:** Câmbio velocidade P.d.p. 540/1000 giros/min. - Rotações do rotor P.d.p. 540 giros/min (3v): 133-162-220 - Rotações do rotor P.d.p. 1000 giros/min (3v): 181-246-300 - Junta cardânica com fricção (forquilha lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmissão lateral com engrenagens em banho de óleo - Engate universal com 3 pontos de segunda categoria - Engrenagens barras anteriores oscilantes - Tomada de força posterior - 6 sachos com hélice para flange (os sachos laterais estão dirigidos, a pedido, para o lado interno ou externo) - Martinete com mola pressiona-chapa - Martinetes laterais mecânicos com regulação do rolo - Protecções contra os acidentes de trabalho «CE»

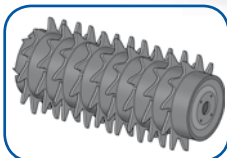
SC								
	kW HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch	n.	cm/inch	Kg/lbs
230	66-130 / 90-170	235/93	248/98	117,5/46,4	117,5/46,4	54	28/11	891/1960
250	74-130 / 100-170	260/103	273/108	130/51	130/51	60	28/11	951/2092
280	81-130 / 110-170	285/113	298/118	142,5/56,3	142,5/56,3	66	28/11	1018/2240
300	95-130 / 130-170	310/123	323/128	155/61	155/61	72	28/11	1078/2372

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho. ⁽²⁾ Außenmaße / Anchura ocupada / Largura: dimensões totais.

 Bodenfräse für Hochleistungstraktoren bis 250 PS mit besonders robuster Struktur, die zur Bearbeitung von schwierigen und unbearbeiteten Böden entwickelt wurde. Dieses Modell ist in der Ausführung mit Gleitkufen oder Nachlaufwalze, seitlichem Zahnradantrieb und 3-Gang - Schaltung für 1000er Zapfwelle bei serienmäßiger Vorrüstung der hinteren Zapfwelle erhältlich. Die außerordentliche Größe der Zahnräder des Antriebs sowie die Rahmenstruktur mit seitlichen Verstärkungen ermöglichen eine professionelle und dauerhafte Anwendung der Maschine.

 Cultivador rotativo para tractores de potencia elevada hasta 250 HP, con estructura particularmente robusta, pensada para el laboreo en terrenos difíciles y con terreno compacto. Este modelo está disponible en la versión con patines o con rodillo, transmisión lateral de engranajes y cambio de palanca de 3 velocidades T.d.f. 1000 rpm con predisposición para la T.d.f. trasera de serie. Las dimensiones considerables de los engranajes de la transmisión y la estructura del bastidor con refuerzos laterales permiten un uso profesional y prolongado de la máquina.

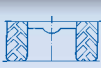
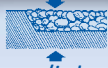
 Sachador mecânico para tractores de elevada potência, até 250 HP, com chassi especialmente robusta, idealizado para trabalhos em terrenos difíceis e compactos. Este modelo é disponível em versão com corredeira ou rolo, transmissão lateral com engrenagens com câmbio com alavanca com 3 velocidades P.d.p. 1000 giros/min com predisposição da P.d.p. posterior de série. O notável dimensionamento das engrenagens e a estrutura do chassi com reforços laterais permitem uma utilização profissional e prolongada da máquina.



 **Standardausstattungen:** Hebelschaltung für 1000er Zapfwelle - Rotordrehzahl 1000er Zapfwelle (3v) Zahnräder: 161-178-196 - Rotordrehzahl 1000er Zapfwelle (3v) Zahnräder (19-22): 216-238-263 - Nockenkartangeln (traktorseitige Gabel 1" 3/8 Z6) - Seitlicher Zahnradantrieb in Ölbad - Universal - Dreipunktbock : II. Kat. (300-350), III. Kat. (400) - Pendelnde Vorderschienenanschlüsse - Kühlanlage mit Kühler - Hintere Zapfwelle - 6 Bogenmesser pro Flansch mit Gegenflansch (die seitlichen Messer zeigen immer zur Innenseite und können auf Anfrage nach außen zeigen) - Federspindeln zur Arretierung des Planierblechs - Seitliche mechanische Zylinder zur Walzenregulierung - «EG» - Schutzvorrichtungen

 **Suministro de serie:** Cambio de palanca T.d.f. 1000 rpm - Revoluciones rotor T.d.f. 1000 rpm (3v) engranajes (22-19): 161-178-196 - Revoluciones rotor T.d.f. 1000 rpm (3v) engranajes (19-22): 216-238-263 - Junta cardán de levas (horquilla lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmisión lateral de engranajes en baño de aceite - Enganche universal de 3 puntos : IIª cat. (300-350), IIIª cat. (400) - Enganches barras delanteras oscilantes - Instalación de refrigeración con radiador - Toma de fuerza trasera - 6 azadas helicoidales por brida con contra-brida (las azadas laterales están siempre orientadas hacia el interior, hacia el exterior a pedido) - Gatos de resorte pisachapas - Gatos laterales mecánicos regulación rodillo - Protecciones de seguridad «CE»

 **Fornecimento padrão de série:** Câmbio velocidade com alavanca P.d.p. 1000 giros/min - Rotações do rotor P.d.p. 1000 giros/min (3v) engrenagens (22-19): 161-178-196 - Giros do rotor P.d.p. 1000 giros/min (3v) engrenagens (19-22): 216-238-263 - Junta cardânica com came (forquilha lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmissão lateral com engrenagens em banho de óleo - Engate universal com 3 pontos: segunda categoria (300-350), terceira categoria (400) - Engrenagens barras anteriores oscilantes - Sistema de resfriamento com radiador - Tomada de força posterior - 6 sachos com hélice para flange com controlo de flange (os sachos laterais estão dirigidos, a pedido, para o lado interno ou externo) - Martinete com mola pression-chapa - Martinetes laterais mecânicos com regulação do rolo - Protecções contra os acidentes de trabalho «CE»

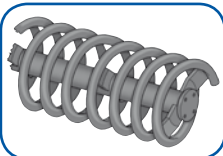
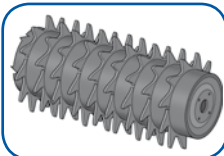
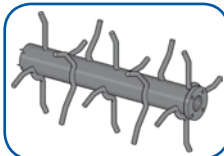
G						
	kW HP	(1) lavoro (2) ingombro cm/inch cm/inch	cm/inch cm/inch	n.	cm/inch	Kg/lbs
300	132-184 / 180-250	312/123 335/132	156/61,5 156/61,5	72	30/11,8	1460/3219
350	147-184 / 200-250	362/143 385/152	181/71,5 181/71,5	84	30/11,8	1608/3545
400	162-184 / 220-250	412/163 435/172	206/81,5 206/81,5	96	30/11,8	1756/3871

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho. ⁽²⁾ Außenmaße / Anchura ocupada / Largura: dimensões totais.

Die Berücksichtigung der Bedürfnisse von Fachleuten sowie der wichtigen Anforderungen von Lohnunternehmen und großen Landwirtschaftsbetrieben ermöglichte die Herstellung des Mod. PANTERA, einer professionellen klappbaren Bodenfräse in vier verschiedenen Ausführungen (zu 420, 470, 520 und 570 cm), geeignet für Leistungen von 140 bis 240 PS. Die feste Bauweise der Struktur und die Qualität der verwendeten Materialien gewährleisten einen hohen Standard an Zuverlässigkeit und Produktivität sowie zusätzlich einen sicheren Straßentransport.

La atención prestada a las necesidades del profesional, a las importantes exigencias de los contratistas y de la grande explotación agrícola, ha permitido diseñar y fabricar el mod. PANTERA, cultivador rotativo profesional plegable disponible en cuatro diferentes versiones (de 420, 470, 520 y 570 cm), indicado para potencias de 140 a 240 HP. La rigidez de la estructura y la calidad de los materiales utilizados garantizan altos estándares de fiabilidad y productividad, combinados con un transporte por carretera fácil y seguro.

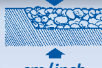
A atenção dedicada às necessidades do profissional, as importantes solicitações dos alugadores de máquina e a grande empresa agrícola permitiram projectar e produzir o modelo PANTERA, sachador mecânico profissional dobrável disponível em quatro versões (de 420, 470, 520 e 570 cm) e indicada para potências de 140 a 240 HP. A rigidez da estrutura e a quantidade de materiais utilizados garantem elevados padrões de fiabilidade e produtividade associados com um transporte facilitado e seguro em estrada.



Standardausstattungen: AUSFÜHRUNG 420-470: Zentrales Untersetzungsgetriebe für 1000er Zapfwelle - Rotordrehzahl (U/min): 258 - **AUSFÜHRUNG 520-570:** Zentrale Hebelschaltung 1000 U/min (2v) mit hinterer Zapfwelle - Rotordrehzahl 1000er Zapfwelle (2v): 259-300 - Kühlanlage mit Wärmetauscher - **ALLGEMEINES ZUBEHÖR:** Nockenkartangeln (traktorseitige Gabel 1" 3/8 Z6) - Seitliche direkte Kardangeln - Seitlicher Zahnradantrieb in Ölbad - Universal - Dreipunktbock III. Kat. - Pendelnde/unbewegliche Vorderschienenanschlüsse - 6 Bogenmesser pro Flansch (die seitlichen Messer zeigen immer zur Innenseite) - Verdoppelte hintere Bleche - Satz zentrale Schar zwischen Walzen - Federspindeln zur Arretierung des Planierblechs - Seitliche hydraulische Zylinder zur Walzenregulierung - Rücklichtanlage - Doppelpes Paar hydraulischer Zylinder (2+2) zum Heben von Klappkörpern - Zentraler Lockeringsanker - Transportbreite der eingeklappten Bodenfräse: cm 249 - «EG» - Schutzvorrichtungen

Suministro de serie: VERSIÓN 420-470: Reductor central de velocidad T.d.f. 1000 rpm - Revoluciones rotor (rpm): 258 - **VERSIÓN 520-570:** Cambio central de palanca 1000 rpm (2v) con T.d.f. trasera - Revoluciones rotor T.d.f. 1000 rpm (2v): 259-300 - Instalación de refrigeración con intercambiador de radiador - **ACCESORIOS COMUNES:** Junta cardán de levas (horquilla lado tractor 1" 3/8 Z6) - Juntas cardán laterales directas - Transmisión lateral de engranajes en baño de aceite - Enganche universal de 3 puntos de IIIª cat. - Enganches barras delanteras oscilantes/fijos - 6 azadas helicoidales por brida (las azadas laterales están siempre orientadas hacia el interior) - Chapas traseras dobles - Kit reja central entre rodillos - Gatos de resorte pisachapas - Gatos laterales hidráulicos regulación rodillo - Instalación de luces traseras para transporte - Doble par gatos hidráulicos (2+2) para la elevación de cuerpos plegables - Diente central - Anchura del cultivador rotativo cerrado para el transporte: cm 249 - Protecciones de seguridad «CE»

Fornecimento padrão de série VERSÃO 420-470: Redutor central com velocidade P.d.p. 1000 giros/min - Rotações do rotor (giros/min): 258 - **VERSÃO 520-570:** Câmbio central com alavanca 1000 giros/min (2v) com P.d.p. posterior - Rotações do rotor P.d.p. 1000 giros/min (2v): 259-300 - Sistema de resfriamento com permutador com radiador - **ACESSÓRIOS COMUNS:** Junta cardânica com came (forquilha lado tractor 1" 3/8 Z6) - Juntas cardânicas laterais directas - Transmissão lateral com engrenagens em banho de óleo - Engate universal com 3 pontos de terceira categoria - Engrenagens barras anteriores oscilantes/fixas - 6 sachos com hélice para flange (os sachos laterais estão sempre dirigidos para o lado interno) - Chapas posteriores desdobradas - Kit relha central entre os rolos - Martinete com mola pressiona-chapa - Martinetes laterais hidráulicos com regulação do rolo - Sistema de faróis posteriores para transporte - Duplo par de martinetes hidráulicos (2+2) para levantamento de corpos dobráveis - Âncora central - Largura do sachador fechado para transporte: cm 249 - Protecções contra os acidentes de trabalho «CE»

PANTERA	 kW HP	 (1) lavoro (2) ingombro cm/inch cm/inch	 cm/inch cm/inch	 n.	 cm/inch	 Kg/lbs
420	105-178 / 140-240	428/169 458/181	214/84,5 214/84,5	96	29/11,4	2400/5291
470	105-178 / 140-240	478/189 508/201	239/94,5 239/94,5	108	29/11,4	2600/5732
520	135-178 / 180-240	528/209 558/221	264/104,5 264/104,5	120	29/11,4	2900/6393
570	160-178 / 215-240	578/228 608/240	289/114 289/114	132	29/11,4	3500/7716

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho. ⁽²⁾ Außenmaße / Anchura ocupada / Largura: dimensões totais.

Spezialrotoren für SC und Pantera *Rotores especiales para SC. y Pantera - Rotores especiais para SC e Pantera*



Das klappbare Modell der Bodenfräsen Mod. PANTERA zeichnet sich durch die robuste Bauweise der mechanischen Teile und insbesondere des doppelten seitlichen Zahnradantriebs aus, wodurch die Maschinenleistungen für einen professionellen Einsatz geeignet sind. Die verfügbaren Zubehörteile unterstreichen die Vielseitigkeit des Mod. PANTERA; auf Anfrage kann die Maschine mit einer 2-Gang-Hebelschaltung vorgerüstet werden, mit der verschiedene Rotorumdrehungen entsprechend der Bodenbeschaffenheit gewählt werden können.



El modelo de fresadora plegable mod. PANTERA se distingue por la robustez de las partes mecánicas, en particular por la doble transmisión lateral de engranajes, que vuelven las prestaciones de la máquina adecuadas para un uso profesional. Los accesorios disponibles caracterizan la versatilidad de empleo del mod. PANTERA; a pedido la máquina se puede equipar con cambio de palanca de dos velocidades que permite elegir con sencillez diferentes velocidades de rotación del rotor según las condiciones del terreno.



O modelo de fresadora dobrável, modelo PANTERA, distingue-se pela robustez das partes mecânicas, especialmente pelo par de transmissão lateral com engrenagens que tornam as prestações da máquina idóneas para o uso profissional. Os acessórios disponíveis contradistinguem a versatilidade de utilização do modelo PANTERA. Sob pedido, a máquina pode ser predisposta com câmbio com alavanca com duas velocidades que permitem escolher com simplicidade diversas velocidades de rotação do rotor, de acordo com as condições do terreno.



Transportbreite: cm 249
 Anchura de transporte: cm 249
 Largura de transporte: cm 249

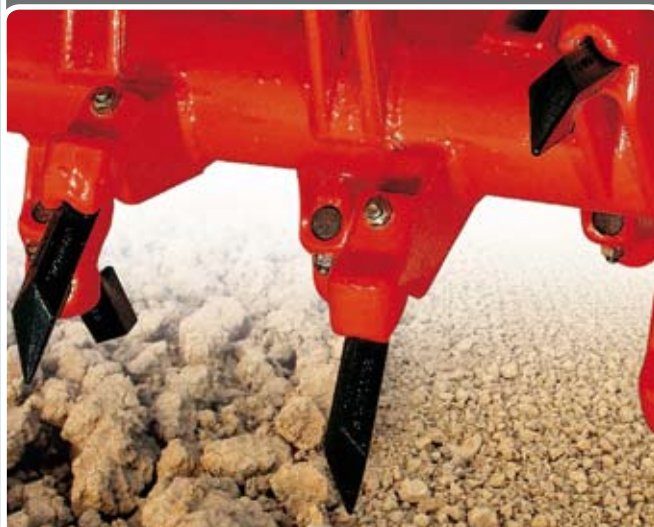


COBRA



Ein speziell für sehr harte und trockene Böden entwickelter Rotor. Perfekte Zerkleinerung des Bodens für eine optimale Saatbettvorbereitung.
Rotor estudiado específicamente para terrenos muy tenaces y secos. Desmenuzamiento perfecto del terreno para una óptima preparación del lecho de siembra.
 Rotor especialmente estudado para terrenos particularmente tenaces e secos. Perfeita afinação do terreno para uma preparação ideal da seminação.

CONDOR



Für sehr steinige Böden entwickelter Rotor. Die Struktur sowie der Abstand der Messer voneinander gewährleisten eine gleichmäßige Bodenvorbereitung und ermöglichen einen einheitlichen Abfluss großer und kleiner Steine.
Rotor estudiado para terrenos muy pedregosos. La estructura de las cuchillas y la distancia entre las mismas garantiza una preparación homogénea del terreno y permite un flujo fluente de piedras.
 Rotor estudado para terrenos pedregosos. A estrutura das facas e a distância entre eles garante uma preparação homogênea do terreno, permitindo um fluído do fluxo de pedras e pedregulhos.



STABWALZE

(Ø außen: 350 mm oder 450 mm)

Sie wird auf Böden mittlerer Beschaffenheit und bei nicht zu starker Feuchtigkeit verwendet. Sie gewährleistet eine optimale Saatbettvorbereitung bei normaler Bodenbeschaffenheit. Die Höhenregulierung (mit Bolzen, einem zentralen oder zwei seitlichen Zylindern mit mechanischem oder hydraulischem System) bestimmt die Arbeitstiefe der Maschine.



RODILLO DE BARRAS

(Ø exterior: 350 mm o 450 mm)

Se utiliza en terrenos de empaste medio y en condiciones de humedad no excesiva. Garantiza una óptima preparación del lecho de siembra en terrenos de condiciones normales. La regulación en altura (de pernos, con gato central o dos laterales con sistema mecánico o hidráulico) determina la profundidad de trabajo de la máquina.



CILINDRO GAIOLA

(Ø externo: 350 mm ou 450 mm)

É utilizado em terrenos de média mistura e em condições de humidade não excessiva. Garante uma preparação ideal para a seminação em terrenos com condições normais. A regulação em altura (com eixos, com martinete central ou dois laterais com sistema mecânico ou hidráulico) determina a profundidade de trabalho da máquina.



ZINKENWALZE

(Ø außen: 500 mm)

Sie wird hauptsächlich verwendet, wenn die Vorbereitung eines tief gepflügten Bodens erforderlich ist. Sie besteht aus einem Zylinder mit "S"-förmigen langen Zähnen zu 4 Sätzen pro Arbeitsabschnitt, mit Abstand von circa 250 mm.



RODILLO DE DIENTES

(Ø exterior: 500 mm)

Se utiliza principalmente en situaciones que requieren la preparación del terreno arado en profundidad. Está compuesto por un cilindro que cuenta con una serie de largos dientes en perfil de hierro de sección circular en forma de "S", en series de 4 por cada sección de trabajo, con paso de aproximadamente 250 mm.



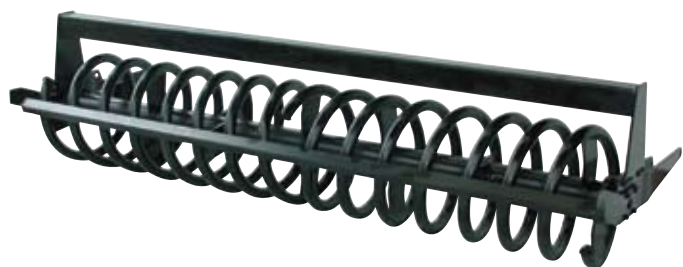
ROLO DE PONTAS

(Ø externo: 500 mm)

Utilizado principalmente quando for solicitada a preparação de terreno arado em profundidade. Constitui-se por um cilindro dotado de uma série de longos dentes em barras perfiladas a forma de "S", em série de 4 para cada secção de trabalho, com passo de aproximadamente 250 mm.



RODILLOS - ROLOS



SPIROPACKERWALZE

(Ø außen: 450 mm, 500 mm und 600 mm)

Besonders für leichte und sandige Böden geeignet. Sie besteht aus einem Balken, der spiralförmig um eine zentrale Achse gewickelt ist.



RODILLO SPIROPACKER

(Ø exterior: 450 mm, 500 mm y 600 mm)

Particularmente indicado en terrenos blandos y arenosos. Está compuesto por una barra enrollada en forma de espiral alrededor de un eje central.



ROLO ELÁSTICOS

(Ø externo: 450 mm, 500 mm e 600 mm)

Especialmente indicado em terrenos leves e arenosos. É constituído por uma barra envolvida em forma de espiral em torno de um eixo central.



ZAHNPackerWALZE

(Ø außen: 450 mm, 500 mm und 600 mm)

Sie wird insbesondere für herbstliche Bearbeitungen auf feuchten Böden eingesetzt, um diese sowie die Schollen weiter zu zerkleinern und eine optimale Verdichtung der Oberfläche für die Aussaat zu erzielen. Sie dient bei Vorhandensein der Sämaschine in Kombination mit der Egge oder der Bodenfräse als Träger.



RODILLO PACKER

(Ø exterior: 450 mm, 500 mm y 600 mm)

Se utiliza especialmente para los trabajos otoñales, en terrenos húmedos, para desmenuzar ulteriormente el terreno, los terrones superficiales y para garantizar una compactación superficial óptima para la siembra. Tiene un efecto portante en caso de presencia de la sembradora en combinación con la grada o el cultivador.



ROLO PACKER

(Ø externo: 450 mm, 500 mm e 600 mm)

É utilizado especialmente para as lavours de outono, terrenos húmidos, para esmiuçar ainda mais o terreno, torrões superficiais e garantir compactação superficial ideal para a sementeira. Pode ser rebocado com semeador associado com a grade ou com o sachador mecânico.





B - C - SC

Gegenflansch • Contrabridas • Contra-flange



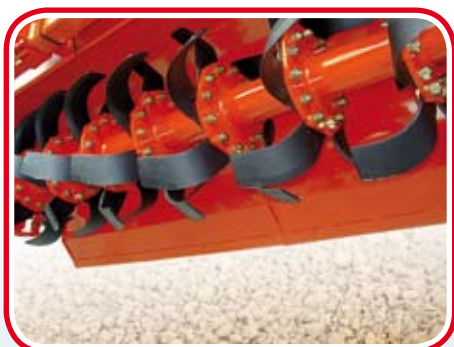
C - SC - G

Hydraulische Kupplung Sämaschine • Enganche sembradora hidráulico • Engate hidráulico semeador



C - SC - G - PANTERA

Seitenschar mit Scheibe • Reja de disco lateral • Relha com disco lateral



W - A - E

6 Messer pro Flansch • 6 azadas por brida • 6 sachos por flange



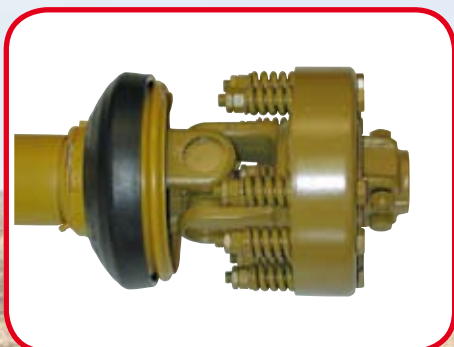
A - E - H - U - B - C - SC

Räderpaar • Par de ruedas • Par de rodas



U - B - C - SC - G

Ein Paar Spurlockerer • Par borrahuellas • Par de apagador de rodadas



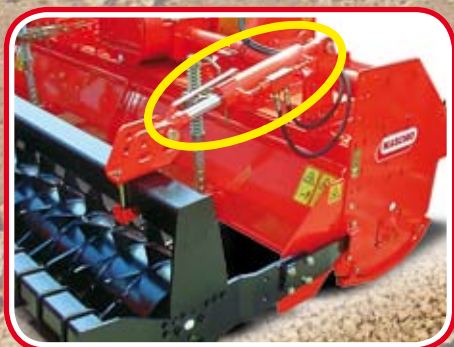
E - H

Kardangeln mit Kupplung • Junta cardán con embrague • Junta cardânica com fricção



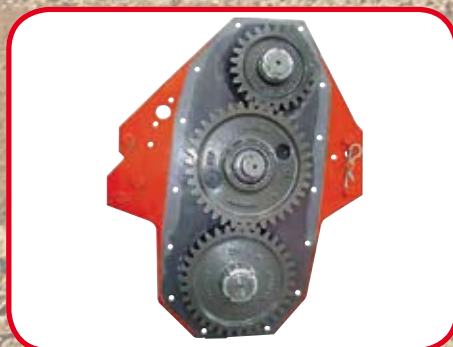
C - SC

Nockenkardangeln • Junta cardán de levas • Junta cardânica com came



C - SC - G

Hydraulische Walzenregulierung • Regulación hidráulica del rodillo • Regulação hidráulica do rolo



H

Seitlicher Zahnradantrieb • Transmisión lateral de engranajes • Transmissão lateral com engrenagens



mod. W



mod. H



mod. C



mod. G



MOD. L-W-A-E-H-U-B-C-SC-G-PANTERA

mod.	 Arbeitsbreite (cm/inch) Anchura de trabajo (cm/inch) Largura de trabalho (cm/inch)	 kW/HP kW/HP	Seitlicher Std - Antrieb Transmisión lateral std Transmissão lateral std	Zentraler Antrieb Zapfwelle Transmisión central T.d.f. Transmissão central P.d.f.	 Messer pro Flansch Azadas por brida Sachos por flange
L	85/34 ↔ 125/49	7,5/10 ↔ 18,5/25		540 254	4
W	105/42 ↔ 165/65	11/15 ↔ 30/40		540 208	4
A	105/42 ↔ 185/73	22/30 ↔ 44/60		540 208	4
E	125/49 ↔ 185/73	22/30 ↔ 44/60		540 208	4
H	125/49 ↔ 205/81	22/30 ↔ 44/60		540 228	6
U	110/43 ↔ 235/93	22/30 ↔ 59/80		540 178-201 227-256	6
B	160/63 ↔ 235/93	33/45 ↔ 74/100		540 140-174 215-266	6
C	210/83 ↔ 310/123	44/60 ↔ 96/130		540 175-214-262-143 1000 324-265	6
SC	235/93 ↔ 310/123	66/90 ↔ 130/170		540 133-162-220 1000 181-246-300	6
G	312/123 ↔ 412/163	132/180 ↔ 184/250		1000 161-178-196 1000 216-238-263	6
PANTERA	428/169 ↔ 578/228	140/160 ↔ 178/240		1000 258 1000 259-300	6



COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001:2008 =

MASCHIO GASPARDO S.p.A.

Headquarters
Via Marcello, 73
35011 Campodarsego - Padova - ITALY
Tel. +39 049 9289810 - Fax +39 049 9289900
e-mail: info@maschio.it - www.maschionet.com

MASCHIO DEUTSCHLAND GmbH

Äußere Nürnberger Straße 5,
91177 Thalmässing - GERMANY
Tel. +49 9173 79000
Fax +49 9173 790079

e-mail: dialog@maschio.de - www.maschio.de

MASCHIO GASPARDO PORTUGAL

Area manager:
Joao Montez
Cell +351 917322764
Tel. / Fax +351 243 306571
e-mail: jmontez@maschio.com

MASCHIO GASPARDO IBERICA S.L.

Ronda General Mitre, 28-30
08017 Barcelona - ESPAGNA
Tel. +34 938 199 058
Fax +34 938 199 059

e-mail: info@maschio.es - www.maschio.es

DEALER: